



Двадцать четвертая сессия
Найроби, 15-19 апреля 2013 года

Проект резолюции об основанном на интеграции и устойчивом городском планировании и разработке международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования

Представлен Индией и Францией

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 67/438 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 2012 года [доклад A/67/438 Второго комитета], в которой отмечается, что, "учитывая нынешние высокие темпы урбанизации, крайне важное значение для создания основанных на социальной интеграции, экономическом процветании и эффективном использовании энергии городов, в которых обеспечивается максимальное использование выгод от экономической агломерации, сводятся к минимуму потребности в мобильности городского населения и спрос на услуги городского транспорта и создаются необходимые условия для создания рабочих мест и экономического роста, приобретают создание и поддержание адекватной инфраструктуры и основных услуг, а также эффективное городское планирование и проектирование",

ссылаясь на принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») итоговый документ "Будущее, которого мы хотим" и подтверждая свое обязательство, касающееся «пропаганды применения комплексного подхода к планированию и созданию устойчиво функционирующих городов и населенных пунктов городского типа, в том числе путем оказания поддержки местным властям, повышения уровня информированности общественности и расширения масштабов участия городских жителей, в том числе бедняков, в процессах принятия решений»,

учитывая доклад Директора-исполнителя двадцать четвертой сессии Совета управляющих, HSP/GC/24, посвященный скоординированному осуществлению руководящих принципов, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, и руководящим принципам, касающимся децентрализации, и содержащиеся в нем рекомендации по разработке дополнительных руководящих указаний, касающихся городского и территориального планирования в целях содействия осуществлению имеющихся руководящих указаний путем

предоставления справочного документа для межсекторального и многоуровневого планирования,

напоминая о Ванкуверской декларации Всемирного конгресса градостроителей 2006 года и о соответствующей хартии городского планирования, основанного на следующих принципах: содействие устойчивому развитию, обеспечение комплексного планирования, интеграция планов и бюджетов, планирование вместе с партнерами и заинтересованными сторонами, соблюдение принципа субсидиарности, содействие учету потребностей рынка, обеспечение доступа к земельным ресурсам, развитие соответствующих инструментов планирования, учет интересов бедноты и интеграция и признание разнообразия культур,

напоминая также о Международной конференции по предусматриваемому широкому участию городскому планированию, состоявшейся в Дели 18-19 февраля 2013 года, на которой отмечалось, что города в развивающихся странах развиваются большей частью на неплановой основе, в условиях, когда реакция рынка в отношении городских земель автоматически не "саморегулируется",

признавая вызовы, связанные с неэффективным планированием урбанизации и управлением ею, с точки зрения нищеты и ухудшения социального положения городского населения, а также тот факт, что городское планирование требует динамичного реагирования на изменяющиеся реалии урбанизации, экономические процессы и обусловливаемые спросом вызовы в области развития,

признавая существование значительной части городского населения, чьи возможности и деятельность с точки зрения средств к существованию, а также возможности в плане проживания и трудоустройства лежат за пределами нынешних систем городского планирования и устойчивого роста городов, и в этом контексте исключительную роль интеграции интересов неимущих в процесс официального планирования,

признавая также необходимость координировать политику в области планирования на разных территориальных уровнях с целью содействия системам городов,

напоминая о приоритетной роли, которую ООН-Хабитат отводит городскому планированию в качестве одной из основных целей своих стратегических рамок и плана работы,

1. *настоятельно призывает* ООН-Хабитат содействовать ответственному планированию в государствах-членах путем создания потенциала и повышения осведомленности при сосредоточении внимания местных органов самоуправления и населения на проблемах городской бедноты в интересах создания более здоровых условий для проживания в городах и обеспечения их устойчивости;

2. *призывает* государства-члены содействовать применению ориентированных на интересы людей, их участие и интеграцию подходов путем вовлечения местных органов

самоуправления и населения, особенно городской бедноты, в подготовку и осуществление планов градостроительства, содействовать обеспечению равного доступа к возможностям, инфраструктуре и системам обслуживания, которые существуют на городском и местном уровнях;

3. *предлагает* государствам-членам и партнерам по осуществлению Повестки дня Хабитат в нарастающем порядке реформировать нормативные и организационные механизмы городского планирования и признать городскую бедноту заинтересованным участником и важность стратегического партнерства с местными органами в процессах городского планирования;

4. *просит* Директора-исполнителя ООН-Хабитат в консультации с Комитетом постоянных представителей приступить к подготовке международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования, которые станут глобальной основой для совершенствования политики, планов и проектов в отношении более компактных, основанных на социальной интеграции, устойчивых, обеспечивающих более развитую интеграцию и сообщение между собой городов и территорий, и представить проект руководящих принципов на утверждение Совету управляющих на его двадцать пятой сессии;

5. *призывает* ООН-Хабитат в сотрудничестве с государствами-членами и партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат разработать свод согласованных универсальных принципов городского и территориального планирования на уровне городов, особенно в отношении планового расширения городских территорий, и на региональном и национальном уровне, особенно в отношении национальной политики в сфере городов;

6. *призывает также* ООН-Хабитат в сотрудничестве с государствами-членами и партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат разработать эти принципы в рамках децентрализации, предусмотренной в Руководящих принципах децентрализации, и доступа к основным видам обслуживания для всех;

7. *призывает* ООН-Хабитат в сотрудничестве с государствами-членами и партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат разработать комплекс рекомендаций для центральных правительств, местных органов власти, гражданского общества и экспертов, а также других соответствующих заинтересованных субъектов, направленных на совершенствование городского и территориального планирования;

8. *просит* Директора-исполнителя ООН-Хабитат во взаимодействии с Комитетом постоянных представителей вести подготовку международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования, в рамках всеохватного процесса консультаций с региональными отделениями ООН-Хабитат, национальными правительствами, международными ассоциациями местных органов власти, включая организацию «Объединенные города и местные органы управления», всеми соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, международными финансовыми

учреждениями, учреждениями по вопросам развития, соответствующими международными профессиональными ассоциациями и членами Профессионального форума Хабитат, в том числе Международного общества работников городского и регионального планирования и неправительственных организаций, и другими национальными и международными заинтересованными сторонами, с тем чтобы в процессе подготовки применялись наилучшие имеющиеся методы и опыт, касающийся различных ситуаций и масштабов;

9. *предлагает* правительствам и другим партнерам по осуществлению Повестки дня Хабитат оказывать техническую и финансовую поддержку процессу подготовки принципов и выступать в роли принимающей стороны в отношении соответствующих проектов на местах;

10. *призывает* ООН-Хабитат использовать возможности уже запланированных региональных и международных совещаний по вопросам городского развития для определения пути разработки принципов;

11. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать пятый сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.
